

2) Amennyiben az első kérdésre adott válasz nemleges, összeegyeztethető-e az EK-Szerződés 73b. és 73d. cikkével (jelenleg az EK 56. és 58. cikk), valamint az EK-Szerződés 52. cikkével (jelenleg az EK 43. cikk), ha a nemzeti szabályozás abban az esetben is előírja a tőketársaság saját tőkéjének a nyereség felosztására történő különös elszámolását, az ebből eredő adóteherrel együtt, ha a tőketársaság igazolja, hogy külföldi illetőségű részvényeseknek fizetett osztalékot, jöllehet a nemzeti jog szerint az ilyen részvényes a belföldi illetőségű részvényessel ellentétben nem jogosult a megállapított társasági adónak a saját adójába történő beszámítására?

(¹) HL L 225, 6. o.

vagy felidézés az oltalomban részesülő hagyományos kifejezés nyelvén történik?

3) Úgy értelmezendő-e a 753/2002/EK rendelet 24. cikkének (2) bekezdése, hogy a III. mellékletben felsorolt hagyományos kifejezések csak azon borok vonatkozásában részesülnek oltalomban, amelyek ugyanabból a termelő tagállamból származnak, mint az oltalomban részesülő hagyományos kifejezés?

(¹) HL L 179., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 26. kötet, 25. o.

(²) HL L 118., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 35. kötet, 455. o.

A Bundesverwaltungsgericht által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Heinrich Stefan Schneider kontra Land Rheinland-Pfalz

(C-285/06. sz. ügy)

(2006/C 237/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

a Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Heinrich Stefan Schneider

Alperes: Land Rheinland-Pfalz

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy értelmezendő-e az 1493/1999/EK rendelet (¹) 47. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja, együtt olvasva ugyanezen rendelet VII. melléklete B. 1. b) pontjának ötödik franciabekezdésével, és B. 3. pontjával, valamint a 753/2002/EK rendelet 23. cikkével, hogy a termelési, borkészítési és érlelési módszerre, illetve a bor minőségére vonatkozó kifejezés csupán az 1493/1999/EK rendelet VII. melléklete B 1. b) pontjának ötödik franciabekezdése szerinti, szabályozott nem kötelező adatként megengedett, az ott, illetve a 753/2002/EK rendelet (²) 23. cikkében meghatározott feltételek mellett, nem pedig egyéb adatként az 1493/1999/EK rendelet VII. mellékletének B 3. pontja értelmében?
- 2) Úgy értelmezendő-e a 753/2002/EK rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontja, hogy jogellenes utánzás vagy felidézés csak abban az esetben valósul meg, ha az utánzás

Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Deutsche Shell GmbH kontra Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

(C-293/06. sz. ügy)

(2006/C 237/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Deutsche Shell GmbH

Alperes: Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e az EK-Szerződés 58. cikkével összefüggésben értelmezett 52. cikkel (jelenleg, a módosítást követően EK 48. cikkel összefüggésben értelmezett EK 43. cikk) az, ha a Németországi Szövetségi Köztársaság mint székhely szerinti állam a belföldi anyavállalat által az olaszországi állandó telephelye számára nyújtott ún. dotációs tőkéje hazautalása folytán keletkező árfolyamveszteséget az állandó telephely eredményébe tartozónak tekinti és az Olaszországgal a kettős adóztatás elkerüléséről 1925-ben kötött egyezmény 3. cikkének (1) és (3) bekezdése, valamint 11. cikkének 1.c) pontja alapján kivonja a német adóalapból, jöllehet az árfolyamveszteség nem tartozik az olasz adó szempontjából megállapítandó telephely eredményébe, és így azt sem a székhely, sem pedig a telephely szerinti államban nem veszik figyelembe?

2) Amennyiben az erre a kérdésre adott válasz igenlő, ellentétes-e az EK-Szerződés 58. cikkével összefüggésben értelmezett 52. cikkel (jelenleg, a módosítást követően az EK 48. cikkel összefüggésben értelmezett EK 43. cikk) az, ha az említett árfolyamvesztés ugyan a német adóalapba tartozik, de csak abban a mértékben vonható le működési költségként, amennyiben az olaszországi állandó telephelyből nem származik adómentes nyereség?

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales) által 2006. június 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ezgi Payir, Burhan Akyuz, Birol Ozturk kontra Secretary of State for the Home Department

(C-294/06. sz. ügy)

(2006/C 237/07)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales)

Az alapeljárás felei

Felperes: Ezgi Payir, Burhan Akyuz, Birol Ozturk

Alperes: Secretary of State for the Home Department

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Abban az esetben, amikor:

- valamely török állampolgár 2 évre megkapta az Egyesült Királyságba szóló tartózkodási engedélyt abból a célból, hogy ott az Egyesült Királyság bevándorlási jogszabályaiban meghatározott „*au-pair*”-i munkát vállaljon; és
- tartózkodási engedélye az e minőségben történő munkavállalásra szóló engedélyt is tartalmazta; és
- e minőségben tartózkodási engedélyének érvényessége alatt egy évet meghaladó ideig folyamatosan ugyanazon munkáltató alkalmazásában állt; és
- e foglalkoztatás tényleges és valós gazdasági tevékenységnek minősült; és
- e foglalkoztatás összhangban volt a foglalkoztatásra és bevándorlásra vonatkozó nemzeti jogszabályokkal;

akkor e foglalkoztatás ideje alatt az érintett török állampolgár:

- munkavállalónak minősül-e a Közösség és Törökország közötti Társulási Megállapodás által létrehozott

Társulási Tanács 1/80 határozatának 6. cikke (1) bekezdése értelmében?

- olyan megfelelően nyilvántartásba vett személynek minősül-e, aki az Egyesült Királyság munkavállalói közé tartozik e cikk értelmében?

2. Abban az esetben, amikor:

- valamely török állampolgár megkapta az Egyesült Királyságba szóló tartózkodási engedélyt annak bevándorlási jogszabályai alapján abból a célból, hogy ott tanulmányokat folytasson; és
- tartózkodási engedélye a bármely minőségben való munkavállalásra szóló engedélyt is tartalmazta a tanítási időszakban legfeljebb heti 20 óra időtartamra való korlátozással; és
- tartózkodási engedélyének érvényessége alatt egy évet meghaladó ideig folyamatosan ugyanazon munkáltató alkalmazásában állt; és
- e foglalkoztatás tényleges és valós gazdasági tevékenységnek minősült; és
- e foglalkoztatás összhangban volt a foglalkoztatásra és bevándorlásra vonatkozó nemzeti jogszabályokkal;

akkor e foglalkoztatás ideje alatt az érintett török állampolgár:

- munkavállalónak minősül-e a Közösség és Törökország közötti Társulási Megállapodás által létrehozott Társulási Tanács 1/80 határozatának 6. cikke értelmében?
- olyan megfelelően nyilvántartásba vett személynek minősül-e, aki az Egyesült Királyság munkavállalói közé tartozik e cikk értelmében?

2006. július 4-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-298/06. sz. ügy)

(2006/C 237/08)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Tserepa-Lacombe és I. Chatzigiannis)

Alperes: Görög Köztársaság